

VITAMMY®

SPACE+

BEZDOTYKOVÝ TEPLOMĚŘ
NON CONTACT THERMOMETER



NÁVOD K POUŽITÍ

PPŘED POUŽITÍM SI DOKLADNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD

ÚVOD

Díky použití infračervené technologie tento teploměr provádí okamžité měření teploty založené na teple produkovaném povrchem čela nebo jiných předmětů. Tento výrobek je v souladu s ustanoveními směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS.

Výhody produktu:

1. Měří tělesnou teplotu, předměty, tekutiny, koupel, jídlo atp.
2. Velká obrazovka s podsvícením
3. Okamžité měření za 1 s
4. Vysoká přesnost $0,3^{\circ}\text{C}$
5. Bezpečné měření ze vzdálenosti 4 ~ 6 cm
Tento teploměr je bezkontaktní lékařský teploměr, který zajišťuje hygienu, bezpečnost a snadné měření teploty. Stačí jen přiblížit teploměr k čelu pacienta nebo k objektu na určenou vzdálenost.
6. Paměť 10 měření
7. Poplach při horečce
8. $^{\circ}\text{C}/^{\circ}\text{F}$
9. Automatické vypnutí
10. Indikátor spotřeby baterie

DŮLEŽITÉ INFORMACE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

Před použitím si přečtěte níže uvedené informace.

Nedodržení těchto pokynů může ovlivnit přesnost měření nebo způsobit poškození.

1. Nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte teploměr.
2. Po každém použití očistěte objektiv teploměru.
3. Nedotýkejte se čoček prsty.
4. Není dovoleno provádět žádné změny teploměru.
5. Doporučuje se provést 3 měření.

Jsou-li výsledky odlišné, měl by být nejvyšší výsledek považován za správný.

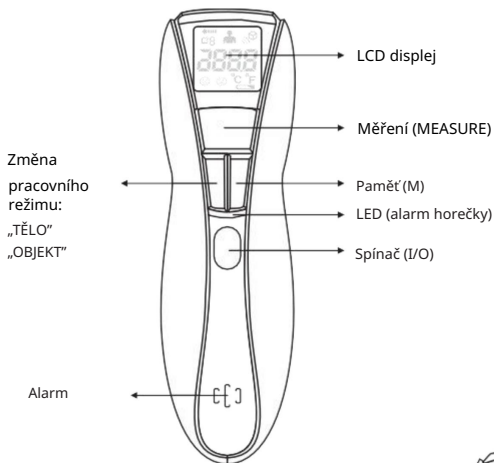
6. Nevystavujte teploměr vysokým teplotám, vysoké vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
7. Dávejte si pozor, aby teploměr nebyl vystaven nárazům, nebo pádu.
8. Nejméně 30 minut před měřením by pacient a teploměr měly být při pokojové teplotě.
9. Neměřte teplotu do 30 minut od skončení cvičení, koupání nebo návratu z vnějšku.
10. Použité baterie zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.
11. Nerozebírejte teploměr.
12. Používejte teploměr pouze k účelu pro který je určen.
13. Při měření opatrně držte teploměr, abyste jej nepoškodili.
14. Počkejte 1 minutu mezi měřeními.

Pokud se měření provádějí příliš rychle, mohou se vyskytnout rozdíly ve výsledcích – pak byste měli zohlednit průměrnou teplotu.

15. Neexistují žádné absolutní normy teploty těla. Uložte spolehlivé výsledky měření tělesné teploty, které budou schopny sloužit jako informace při diagnostice horečky.

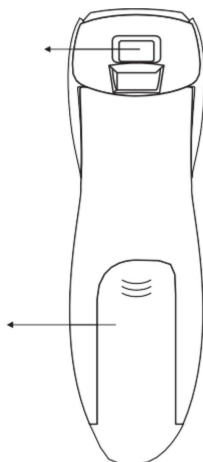
16. Měření tělesné teploty je jen přibližná hodnota.
17. Obratťe se na lékaře, který provede příslušnou léčbu.

POPIS PRODUKTU

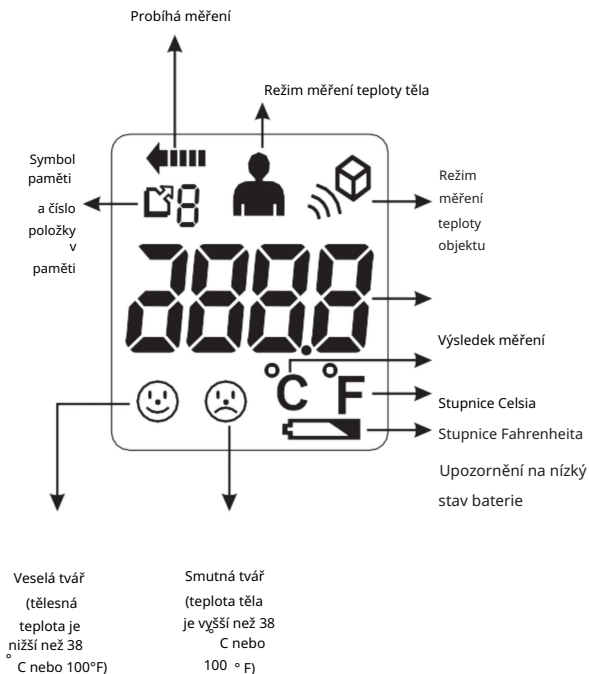


Snímač měření

Krytka baterií



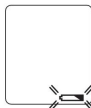
LCD Displej



Výměna baterií

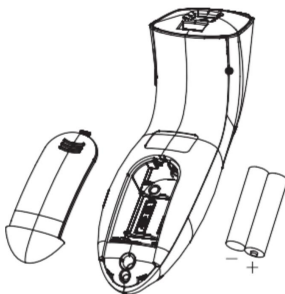
VAROVÁNÍ O SLABÉ BATERII:

Když je baterie vybitá, objeví se na displeji symbol baterie. Když se objeví symbol, stále můžete používat teploměr, ale baterie by měly být vyměněny co nejdříve. Jsou-li baterie zcela vybité, na displeji se zobrazí symbol "Lo" spolu se symbolem vybité baterie. V takovém případě vyměňte baterie před dalším měřením.



VAROVÁNÍ O SLABÉ BATERII - VÝMĚNA:

1. Jemně zatlačte kryt prostoru pro baterie.
2. Opatrně vyjměte použité baterie a zlikvidujte je v souladu s platnými předpisy.
3. Vložte nové baterie (2 1,5 V AAA alkalické baterie) podle polarity.
4. Nasadte kryt baterie.



POZOR! UPOZORNĚNÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ BATERIÍ:

1. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí a od zdroje tepla.
2. Pokud se má teploměr delší dobu nebude používat, doporučuje se vyjmout baterii.
3. Baterie zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.
4. Baterie nevyhazujte s jiným odpadem.

ZMĚNA JEDNOTKY MĚŘENÍ °C i °F

Tento teploměr může provádět měření ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.



Chcete-li změnit měřicí jednotku, když je teploměr v provozu, stiskněte tlačítko a současně podržte tlačítka pro změnu režimu měření a paměti (M) na přibližně 3 sekundy. Jednotka se změní na hodnotu Celsia nebo Fahrenheita. Po výměně zařízení uslyšíte krátký zvuk. Nyní můžete uvolnit tlačítka.



REŽIMY MĚŘENÍ TEPLoty

VÝBĚR MEZI 2 REŽIMY MĚŘENÍ

Když je zařízení zapnuto, můžete stisknutím tlačítka změnit režim měření a vybrat vhodný režim měření:

 "Tělo" (měření tělesné teploty)

 "Objekt" (měření teploty objektu)

RADY PŘI MĚŘENÍ TEPLOTY TĚLA

Pamatujte, že asi 30 minut před měřením by měl být teploměr umístěn v místnosti, kde má být provedeno měření.



- Měření prováděná na jiných místech těla než na čele mohou poskytnout nepřesné výsledky.
- Udržujte klid během měření, nehýbejte se.
- Výsledky měření teploty povrchu čela odpovídají měření teploty v dutině ústní. V obou případech by měly být výsledky konzultovány s lékařem.
- Nesrovnávejte výsledky měření během spánku s výsledky měření po probuzení; obvykle teplota těla během spánku je nižší.
- Neprovádějte měření do 30 minut od návratu ze hřiště, cvičení nebo koupání.

MĚŘENÍ TEPLoty TĚLA

1. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (I/O) zapněte teploměr. Přístroj provede test funkcí tak, že na displeji se objeví všechny symboly.



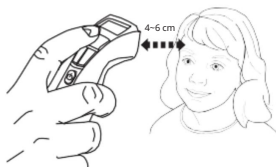
2. Zkontrolujte, zda je teploměr v režimu "BODY" - symbol těla by měl být na displeji. Chcete-li změnit režim, stiskněte tlačítko režimu změny:



"Body" / "Objekt", dokud se nezobrazí příslušný symbol režimu.

3. Stiskněte a podržte tlačítko MEASURE, zaměřte se na čelo pacienta a držte teploměr ve vzdálenosti 4 - 6 cm.

Nedotýkejte se teploměrem přímo čela.



4. Po asi jedné vteřině uvolněte tlačítko MEASURE. Uslyšíte krátké pípnutí, což znamená, že měření bylo dokončeno. Výsledek se zobrazí na obrazovce a obrazovka se zvýrazní.



5. Je-li výsledek měření nižší než 38 se °C, vedle výsledku objeví symbol usmívající se tváře.

Je-li výsledek měření 38°C nebo více, zobrazí se vedle výsledku symbol smutného obličeje a rozsvítí se červená LED dioda.



Upozornění na horečku funguje pouze v režimu "Body".

6. 60 sekund po skončení měření se teploměr automaticky vypne.



MĚŘENÍ TEPLOTY OBJEKTU

1. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (I/O) zapněte teploměr. Na displeji se zobrazí všechny symboly.



2. Zkontrolujte, zda je teploměr v režimu "Objekt"; symbol objektu by měl být na displeji - kostka. Chcete-li změnit režim, stiskněte tlačítko "Tělo" / "Objekt", dokud se nezobrazí příslušný symbol režimu.



3. Stiskněte a podržte tlačítko (MEASURE), nasměrujte snímač na objekt a držte teploměr ve vzdálenosti 4 - 6 cm.



4. Po asi jedné vteřině uvolněte tlačítko MEASURE. Zobrazí se výsledek měření.



5. 60 sekund po skončení měření se teploměr automaticky vypne.



FUNKCE PAMĚTI

ČTENÍ PAMĚTI

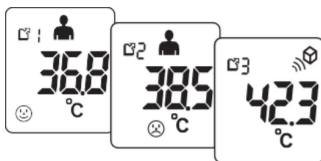
Můžete si načíst 10 měření uložených v paměti a poradit se se svým lékařem.

1. Když je zařízení zapnuto, stiskněte paměťové tlačítko (M). Potom opět stiskněte toto tlačítko, abyste spolu se symbolem zobrazili poslední výsledek měření.



2. Vedle každého výsledku měření se objeví symbol člověka nebo objektu, který informuje o režimu, ve kterém bylo provedeno měření.

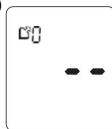
3. Každý stisk tlačítka vyvolá předchozí výsledek měření, dokud se nezobrazí "-".



VYMAZÁNÍ PAMĚTI

1. Když je zařízení zapnuto, můžete stisknout tlačítko paměti (M) po dobu nejméně 3 sekund, abyste odstranili všechny výsledky měření

2. Zobrazený symbol "- -" a 4 krátká pípnutí znamenají, že paměť byla vymazána



3. Po 10 měřeních se každé nové měření zobrazí spolu se symbolem a nejstarší uložený výsledek měření se vymaže.

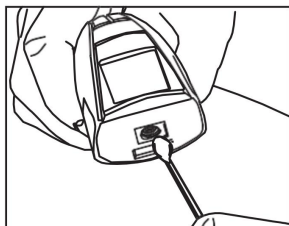


Všechny uložené výsledky budou vymazány bez ohledu na režim, ve kterém se provedly "Tělo" nebo "Objekt".

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

SNÍMAČ MĚŘENÍ

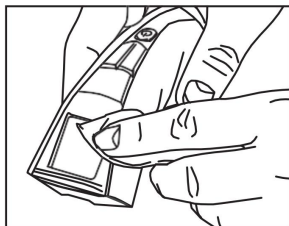
Senzor lehce vyčistěte alkoholovým tamponem. K čištění snímače nepoužívejte vodu.



TEPLOMĚŘ

Teploměr vyčistěte měkkým suchým hadříkem.

Nepoužívejte vodu k čištění teploměru; neponořujte jej do vody.



INFORMACE O CHYBÁCH

Pokud přístroj nefunguje správně nebo je-li měření teploty nesprávné, zobrazí se příslušné oznámení.

Displej	Možná příčina	Řešení
	Výsledek měření je vyšší než: 1. V režimu "Tělo" - 43°C (109,4°F) 2. V režimu "Objekt" - 100 °C (212,0 ° F)	Měřte pouze v teplotním rozmezí uvedeném v této příručce.
	Výsledek měření je nižší než: 1. V režimu "Body" - 34 °C (93,2 ° F) 2. V režimu "Objekt" - 0 °C (32,00 ° F)	V případě potřeby vyčistěte snímač. Pokud chyba přetrvává, obraťte se na prodejce.
	Pracovní teplota nespadá do rozsahu 16°C - 40°C (60,8 °F - 104 °F)	Měřte pouze v teplotním rozmezí uvedeném v této příručce.

POUŽITÉ SYMBOLY

Tento výrobek je v souladu s ustanoveními směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS. Produkt byl vyroben v souladu s následujícími normami:

- ASTM E1965-98

Standard pro infračervené teploměry periodické měření teploty pacienta.

- ISO 14971

Zdravotnická zařízení - Aplikace řízení rizik pro zdravotnické pomůcky. Klasifikace podle IEC / EN 60601-1, odstavec 5:

- Zařízení na baterie
- IPX0
- Zařízení se nesmí používat v blízkosti hořlavých směsí, anestetik s kyslíkem nebo oxidem dusným
- Pro nepřetržitý provoz

 0197	TUV Nr
	Přečtěte si pokyny
	Zařízení typu BF
	Neodhazujte do koše likvidujte v souladu s předpisy
	Producent
	Weikang Ltd 29 Harley St. W1G 9QR LONDON, U.K.

LIKVIDACE NEPOTŘEBNÉHO ZAŘÍZENÍ PODLE NOREM V EVROPSKÉ UNII



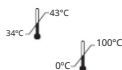
Přítomnost tohoto symbolu na výrobku nebo jeho obalu znamená, že se jej nemůžete likvidovat jako domovní odpad. Proto jste zodpovědní za likvidaci použitého zařízení a jste povinen jej doručit na autorizované místo recyklace pro zbytečné elektrické a elektronické zařízení. Třídění, zneškodňování a recyklace odpadního zařízení pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistit, aby se recyklace prováděla v souladu se zásadami respektování zdraví a životního prostředí. Další informace o místech pro sběr odpadu získáte od místních úřadů pro likvidaci odpadu.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Rozsah měření:

Teplota těla: 34°C ~43°C (93,2°F ~109,4°F)

Teplota předmětů: 0°C ~100°C (32,0°F ~212,0°F)



Přesnost kalibrace:

Teplota těla: 34°C~40°C:±0,3°C 34°C
(93,2°F ~104,0°F ±0,5°F)

40°C

Teplota předmětů: 20°C : ±1°C
> 20°C : ±5%

Rozlišení (zobrazení): 0.1°C

Podmínky používání: 16°C~40°C(60,8°F~104°F) 16°C

relativní vlhkost do 95%



Podmínky skladování: -20°C ~ +50°C (-4°F ~ +122°F) -20°C

relativní vlhkost do 95%



Napájení: 2 alkalické baterie 1.5V AAA,

Váha: cca. 120g (z bateriemi),

Rozměr: cca 141 x 42 x 55,5 mm

Měřicí vzdálenost: 4 ~ 6 cm (± 1 cm)

Hlavní směr a prohlášení výrobce - emise

EMC

Bezkontaktní teploměr SPACE+ je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel teploměru by se měl ujistit, že teploměr se používá v takovém prostředí.		
	kompatibilita	Pokyny pro elektromagnetické prostředí
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Teploměr SPACE+ používá RF záření pouze pro interní účely. Vysílání RF je velmi nízké a nemá vliv na okolní elektrická zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Teploměr SPACE+ je vhodný pro použití ve všech zařízeních včetně domácích zařízení napojených na nízkonapěťovou elektrickou síť budov určených pro domácí použití
Soulad emisí podle IEC 61000-3-2	Neuplatňuje se	
Kolísání napětí, kolísání emisí podle IEC 61000-3-3	Neuplatňuje se	

Hlavní směr a prohlášení výrobce - emise

EMC

Bezkontaktní teploměr SPACE+ je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel teploměru by se měl ujistit, že teploměr se používá v takovém prostředí

Test odolnosti	Zkušební úroveň IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí
Elektrostatický výboj IEC 61000-4-2	+/- 6kV kontakt +/- 8 kV vzduchu	+/- 6kV kontakt +/- 8 kV vzduchu	Podlahy by měly být dřevěné, betonové nebo vyrobeny z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryty syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být nejméně 30%.
Magnetické pole napájení s frekvencí (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Hladina magnetického pole zdrojů energie by měla být v mezích platných pro typická komerční nebo nemocniční zařízení.

Hlavní směr a prohlášení výrobce - emise

EMC

Bezkontaktní teploměr SPACE+ je určen k použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazník nebo uživatel teploměru by se měl ujistit, že teploměr se používá v takovém prostředí

Test odolnosti	Zkušební úroveň IEC 60601	Úroveň shody	
Vysílání radiofrekvenční signál IEC 61000-4-3 IEC 61000-4-8	80 MHz do 2,5 GHz	3 V/m	Přenosná a mobilní radiokomunikační zařízení by se měla používat ve vzdálenosti od všech komponent zařízení, včetně kabelů, které nejsou menší než doporučená vzdálenost, vypočtená z frekvenční rovnice vysílače. Doporučená vzdálenost $d = 1.2 \sqrt{P}$ $d = 1.2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800MHz $d = 2.3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,5GHz kde P je maximální příkon vysílače (W) podle specifikací výrobce, ad je doporučená vzdálenost v metrech (m). Pevnost pole odvozená od fixní RF vysílače, určené měřením elektromagnetického pole na poli, by měly být nižší než úroveň shody pro každý frekvenční rozsah b Interference se mohou objevit v blízkosti zařízení označených následujícím symbolem: 
Poznámka 1: Při frekvenci 80 MHz a 800 MHz se použije vyšší frekvenční rozsah. Poznámka 2: Tyto pokyny se nemusí vztahovat na každou situaci. Rozšiřování elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem různých struktur, objektů a lidí.			

a) intenzita pole z blízkých pevných vysílačů, jako například základnových vysílačů pro telefonování pomocí bezdrátové komunikace (mobilní, bezdrátové), radiotelefony, přenosné amatérské rádiové vysílače, vysílače AM, FM a TV nelze vypočítat teoreticky s přiměřenou přesností. S cílem vyhodnotit elektromagnetické prostředí generované rádiovými vysílači by měla být zvážena měření elektromagnetického pole. Pokud intenzita pole, měřená v blízkosti zařízení, přesahuje přípustnou úroveň dodržování RF, je třeba provést pozorování, zda zařízení funguje správně. Pokud zjistíte nějakou poruchu, mohou být nutná další nápravná opatření, jako například otočení zařízení jiným směrem nebo jeho přesun na jiné místo. b. Pro frekvenční rozsah od 150 kHz do 80 MHz by intenzita pole měla být nižší než 3 V/m.

Hlavní směr a prohlášení výrobce - emise

EMC

Doporučená vzdálenost mezi stacionárním a přenosným RF zdrojem a SPACE+ teploměrem

Teploměr SPACE+ je určen k použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou regulovány rušivé vlivy.

Zákazník nebo uživatel infračerveného teploměru SKY může pomoci zabránit elektromagnetickému rušení udržováním minimální vzdálenosti mezi přenosným rádiovým komunikačním zařízením (vysílačem) a infračerveným teploměrem, jak je doporučeno níže, podle maximálního výkonu komunikačních zařízení

Maximální výkon vysílače a W	Minimální vzdálenost od vysílače m		
	150 kHz z to 80 MHz z $d=1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	800 MHz z to 2.5 GHz z $d=2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pro vysílače s maximálním výstupním výkonem, které nejsou uvedeny výše, doporučenou vzdálenost v metrech (m) lze odhadnout na základě rovnice frekvence vysílače, kde P je maximální příkon jmenovitého výkonu ve wattch (W) podle údajů výrobce. Poznámka 1: Při frekvenci 80 MHz a 800 MHz se použije vyšší frekvenční rozsah. Poznámka 2: Tyto pokyny se nemusí vztahovat na každou situaci. Rozšiřování elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem různých struktur, objektů a lidí.

ZÁRUKA

ZAŘÍZENÍ	VITAMMY SPACE+ (NT13)
POSKYTOVATEL ZÁRUKY	MLongauer, s.r.o.Farská 12, 949 01, Nitra Slovensko
TECHNICKÁ PODPORA	Infolinka - tel. +421940404831 e-mail: office@mlongauer.sk
ZÁRUKA	Ručitel ujišťuje kupujícího, že zařízení VITAMMY, na které se vztahuje tato záruka, bylo navrženo a vyrobeno na základě vysokých standardů kvality z bezvadného materiálu a způsobem, který zaručuje jeho bezvadnou funkčnost. V případě poruch, poškození a chyb odhalených během záruční lhůty Ručitel bezplatně opraví nebo vymění zařízení za nové v době nepřesahující zákonem stanovenou dobu.
DRUH ZÁRUKY	Tato záruka předpokládá, že reklamované zařízení bude doručeno prodejci na náklady kupujícího, opraveno bezúplatně a doručeno bezplatně kupujícímu.
OBSAH ZÁRUKY	24 měsíců pro zařízení
ZAČÁTEK ZÁRUKY	Záruka platí od data zakoupení, které je potvrzeno dokladem a které musí být připojeno k záručnímu listu.
OBLAST ZÁRUKY	Záruku poskytuje Polský výrobce zařízení.
POSTUP V PŘÍPADĚ CHYBY	Chcete-li využít záruku, do 14 dnů od odhalení vady, obratte se na helpline a technickou podporu na pomoc a je-li to potřebné, začněte s uplatněním reklamace. V rámci řízení o reklamaci se zařízení, má zaslat na adresu webové stránky včetně záručního listu a dokladu o koupi.

PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY	Chcete-li zachovat platnost záruky spolu s reklamovaným zařízením, musíte poskytnout tuto záruční listinu (správně vyplněnou a podepsanou) a doklad o koupi obsahující datum zakoupení spolu s názvem zakoupeného zařízení.
--------------------------------------	--

OMEZENÍ A VYLOUČENÍ ZÁRUKY	Záruka neposkytuje žádnou kompenzaci za nepřímou nebo přímou škodu způsobenou osobám nebo zařízením, když přístroj nefungoval.	
	Záruka se nevztahuje na mechanické poškození zařízení, jakož i na chyby a škody způsobené:	
	• Nevhodným použitím nebo způsobem, který není v souladu s návodem k použití • Nevhodnou údržbou nebo údržbou neslučitelnou s pokyny pro skladování a údržbu (např. Používání nevhodných čistících prostředků) a používání nevhodných spotřebních materiálů • Zásah nepovolanou osobou, neoprávněné opravy, úpravy a změny struktury zařízení Vnější příčiny (atmosférické jevy, přepětí v napájecí síti, nesprávné napájení	
	Záruka se nevztahuje na poruchu produktu z důvodu změn vlastností (poškození) komponent, které jsou vystaveny přirozenému opotřebení.	
MÍSTO A DATUM PRODEJE	Opravy v rámci záruky nejsou činnosti související s údržbou a čištěním zařízení popsané v uživatelské příručce	
	Datum	Podpis klienta

DYSTRYBUTOR / PRODUCENT

Distributor pro SR, ČR, Maďarsko:

Mlongauer sro

ul. Farská 12

949 01 Nitra

SLOVENSKO

Infolinka pomoci a technické podpory: +421 940 404 831



MANUFACTURER / PRODUCENT:

AViTA Corporation

9F, No.78, Sec.1, Kwang-Fu Rd.,

San-Chung District,

24158 New Taipei City,

Tchaj-wan (ROC)

No.858,Jiao Tong Road,

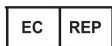
Wujiang Economic Development

Zone Jiangsu Province,PRC

Postcode: 215200

Made in PRC

Wyprodukowano w Chinach



WELLKANG LTD. 29 HARLEY ST.
W1G 9QR LONDON, UK

VITAMMY®
SPACE+

VITAMMY®